

ASAP'SORBER 20

ASAP'SORBER 40

ASAP'SORBER AXESS

Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK
Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK



EN 355:2002



TPTC 019/2011

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



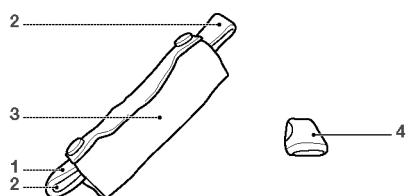
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application Champ d'application

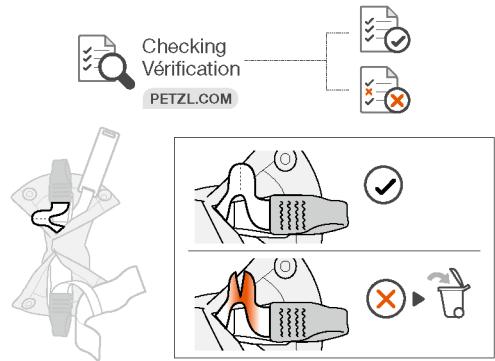
ASAP'SORBER 20/40 >2019 50 kg mini. < < 130 kg maxi.

ASAP'SORBER AXESS 50 kg mini. < < 250 kg maxi.
RESCUE

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



Traceability and markings Traçabilité et marquage



VVUU, a.s.
Pikartska 1337/7
716 07 OSTRAVA - RADVANICE
Czech Republic - N°1019

b. 0082

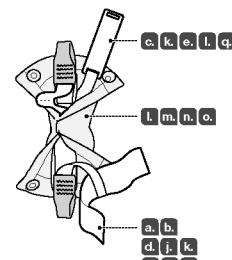
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vermazz
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

c. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

f. g. h. i.

d. e. b. a. l. m. n. o. p. q.

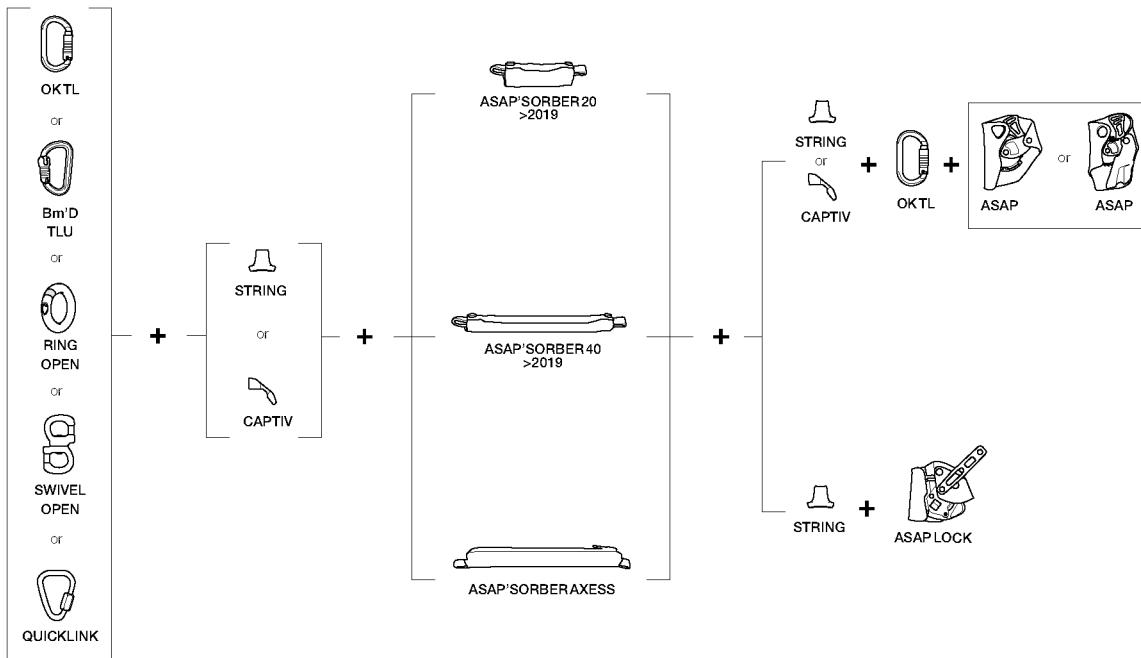


e. ANSI/ASSE certification body

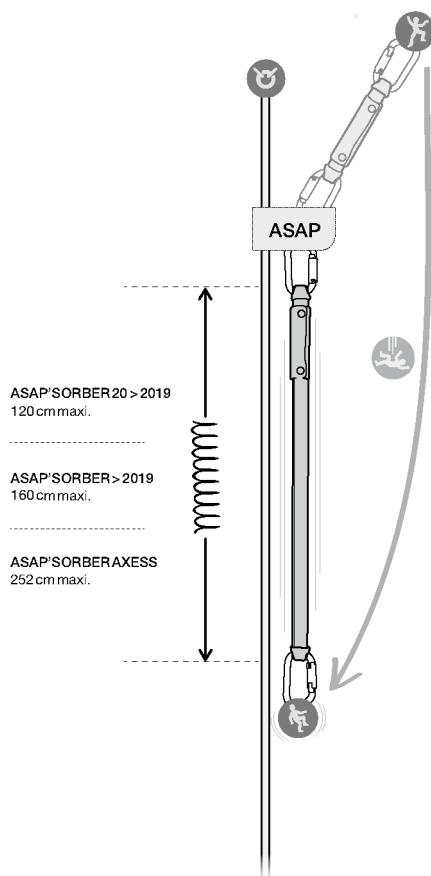


ANSI/ASSE certification body

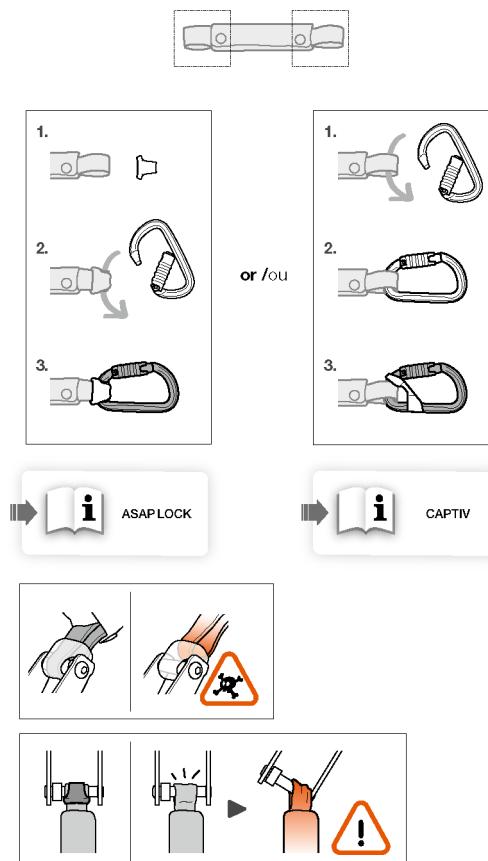
4. Compatibility
Compatibilité



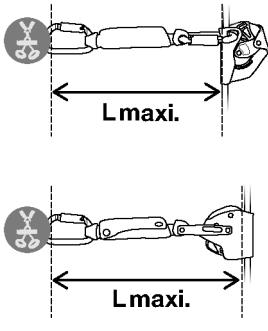
5. Working principle
Principe fonctionnement



6. Installation



7. Precautions for use
Précautions d'usage



L maxi.

ASAP'SORBER 20 >2019 45 cm maxi.

ASAP'SORBER 40 >2019 65 cm maxi.

ASAP'SORBER AXESS 65 cm maxi.

8. Clearance
Tirant d'air

ASAP / ASAP LOCK
+
ASAP'SORBER 20
>2019

ASAP / ASAP LOCK
+
ASAP'SORBER 40
>2019

ASAP / ASAP LOCK
+
ASAP'SORBER AXESS



2,30 m
+ E

E ?



2,90 m
+ E

E ?

2,85 m
+ E

E ?

1,50 m
+ E

E ?

1,70 m
+ E

E ?

1,70 m
+ E

E ?

9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°/ N° de série
 XXX XXXXXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



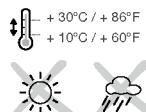
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

EN 355: 2002 energy absorber for use only in combination with ASAP or ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 and 40: energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.

ASAP'SORBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person. In a rescue situation, it may be used to arrest the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with the capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING.

Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that the connector/webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV. Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ASAP'SORBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

Use your ASAP'SORBER only with the ASAP or ASAP LOCK, following the compatibility instructions for ropes and connectors indicated in the ASAP and ASAP LOCK Instructions for Use.

5. Working principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

6. Installing the ASAP'SORBER

Use your ASAP'SORBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

7. Precautions for use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end). During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.

As you progress, regularly check that the rope is moving properly through the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin.

The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D.
- E. Usage precautions - F. Cleaning/disinfection. If the disinfection procedure is insufficient, we recommend retiring your product. - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Maximum length with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSE certification body - q. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Absorbeur d'énergie EN 355 : 2002 pour un usage uniquement en combinaison avec ASAP ou ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 et ASAP'SORBER 40 : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.

ASAP'SORBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation qui celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Voulez-vous spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Sangle à déchirure, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING.

Matériaux principaux : polyéthylène haute ténacité, polyester (pochette).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle, des anneaux de connexion et de la pochette. Vérifiez que la pochette n'a pas été échangée avec celle d'un absorbeur de capacité différente (comparez au marquage étiquette). Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING ou la CAPTIV. Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ASAP'SORBER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple). Utilisez votre ASAP'SORBER uniquement avec l'ASAP ou l'ASAP LOCK, en respectant les indications de compatibilité pour les cordes et connecteurs indiquées dans les notices techniques de l'ASAP et de l'ASAP LOCK.

5. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

6. Installation de l'ASAP'SORBER

Utilisez votre ASAP'SORBER avec un système de maintien du connecteur STRING ou CAPTIV sur chaque anneau de connexion.

7. Précautions d'utilisation

L'ASAP'SORBER ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Lors de l'arrêt d'une chute, le déploiement de l'absorbeur ne doit pas être entravé. Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacles en cas de chute.

Le tirant d'air prend en compte :

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de déchirure de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.

- Une marge de sécurité.

L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air. Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et ier dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. Si la procédure de désinfection n'est pas suffisante, nous vous recommandons de mettre au rebut votre produit. - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Compatibility - e. Numéro identifiant - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Longueur maximum avec connecteurs - n. Information à l'intérieur de la pochette - o. Tirant d'air - p. Organisme de certification ANSI/ASSE - q. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Falldämpfer EN 355: 2002 der ausschließlich in Kombination mit dem ASAP oder ASAP LOCK verwendet werden darf.

ASAP'SORBER 20 und ASAP'SORBER 40: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person, die mit ihrer Ausrüstung maximal 130 kg wiegt.

ASAP'SORBER AXESS: Falldämpfer zum Auffangen der Stürze einer Person.

Im Rahmen eines Rettungseinsatzes kann dieser zum Auffangen eines Sturzes von zwei Personen, die mit ihrer Ausrüstung zusammen maximal 250 kg wiegen, verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haltung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Bandfalldämpfer, (2) Verbindungsschlaufe, (3) Schutzhülle, (4) STRING.

Hauptmaterialien: hochfestes Polyethylen, Polyester (Schutzhülle).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens die 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand von Gurtband, Verbindungsösen und Schutzhüllen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhüle nicht mit der eines anderen Falldämpfers (andere Kapazität) vertauscht wurde (mit der Beschriftung auf dem Etikett vergleichen). Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungsscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgerautete Stellen, Spuren von chemischen Produkten usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Verbindungslement/-Verbindungsschlaufe und STRING-Element oder CAPTIV-Positionierungsbügel. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt und nicht aktiviert ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem ASAP'SORBER verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Auffangurt nach EN 361). Verwenden Sie Ihren ASAP'SORBER ausschließlich mit dem ASAP oder dem ASAP LOCK und beachten Sie die Angaben hinsichtlich der Kompatibilität von Seilen und Verbindungslementen in den Gebrauchsanleitungen des ASAP und des ASAP LOCK.

5. Funktionsprinzip

Beim Auffangen eines Sturzes reißt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen.

6. Installation des ASAP'SORBER

Benutzen Sie Ihren ASAP'SORBER mit einem STRING oder CAPTIV an jeder Verbindungsschlaufe, um das Verbindungslement in der richtigen Position zu halten.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Der ASAP'SORBER darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungslement).

Beim Auffangen eines Sturzes darf das Aufreißen des Falldämpfers nicht behindert werden.

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlaßsperrt bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde. Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungslemente).

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlägt kann.

Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- Die Sturzhöhe.
- Die Auffangstrecke des ASAP.
- Die Auflängelänge des Falldämpfers.
- Die durchschnittliche Größe des Anwenders.

- Eine Sicherheitsmarge.

Die Seledhnung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starken Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungslemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätsklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers erreicht werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko eines Pendelsturzes und die Sturzhöhe zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängertrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprachen zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. Wenn der Desinfektionsvorgang nicht ausreicht, empfehlen wir Ihnen das Produkt auszusondern. - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I.

Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

- a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Kompatibilität - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Länge mit Verbindungslementen - n. Information an der Innenseite der Schutzhülle - o. Sturzraum - p. ANSI/ASSE Zertifizierungsstelle - q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia EN 355: 2002 per l'utilizzo esclusivamente in abbinamento con ASAP o ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: assorbitori di energia per arrestare la caduta di una persona di peso fino a 130 kg con il suo materiale.

ASAP'SORBER AXESS: assorbitore di energia per arrestare la caduta di una persona. Nell'ambito di un soccorso, può essere utilizzato per arrestare la caduta di due persone che pesano insieme fino a 250 kg con il loro materiale.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccia di laceratura, (2) Anelli di collegamento, (3) Custodia, (4) STRING. Materiali principali: polietilene alta resistenza, poliestere (custodia).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia, degli anelli di collegamento e della custodia. Verificare che la custodia non sia stata scambiata con quella di un assorbitore di diversa capacità (confrontare la marcatura sull'etichetta). Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasioni, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usati o tagliati. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING o CAPTIV. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'ASAP'SORBER devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 361).

Utilizzare l'ASAP'SORBER soltanto con l'ASAP o l'ASAP LOCK, rispettando le indicazioni di compatibilità per le corde e i connettori indicati nelle note informative dell'ASAP e dell'ASAP LOCK.

5. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per resistere all'urto.

6. Installazione dell'ASAP'SORBER

Utilizzare l'ASAP'SORBER con un sistema di posizionamento del connettore STRING o CAPTIV su ogni anello di collegamento.

7. Precauzioni d'uso

L'ASAP'SORBER non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità).

In caso di arresto di una caduta, l'apertura dell'assorbitore non deve essere ostacolata.

Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino laschi di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta.

- La distanza di arresto dell'ASAP.

- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.

- L'altezza media dell'utilizzatore.

- Un margine di sicurezza.

L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

In un sistema d'arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di effetto pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticauta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarne in un sistema d'arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo uso (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione. Se la procedura di disinfezione non è sufficiente, si raccomanda di eliminare il prodotto. - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto

- H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (probabile al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ete riconosciuto che interviene per l'esame Ue di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrici - d. Compatibilità - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Lunghezza massima con connettori - n. Informazione all'interno della custodia - o. Tirante d'aria - p. Ente di certificazione ANSI/ASSE - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Absorbedor de energía - EN 355: 2002 para utilizar únicamente en combinación con el ASAP o ASAP LOCK.
ASAP'SORBER 20 y ASAP'SORBER 40: absorbentes de energía para la detención de la caída de una persona que pesa hasta 130 kg con su material.
ASAP'SORBER AXESS: absorbente de energía para la detención de una caída de una persona. En el marco de un rescate, puede ser utilizado para la detención de una caída de dos personas que juntas pesan hasta 250 kg con su material. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinta de desgarro, (2) Anillos de conexión, (3) Funda, (4) STRING. Materiales principales: polietileno de alta tenacidad y poliéster (funda).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta, de los anillos de conexión y de la funda.

Compruebe que la funda no haya sido cambiada por la de un absorbedor de diferente capacidad (compare con el marcado de la etiqueta). Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeñadas, rastros de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Compruebe el correcto montaje conector/cinta en el STRING o la CAPTIV. Compruebe que el absorbedor de energía está intacto, no activado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ASAP'SORBER deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 361).

Utilice el ASAP'SORBER únicamente con el ASAP o el ASAP LOCK, respetando las indicaciones de compatibilidad para las cuerdas y conectores indicados en las fichas técnicas del ASAP y del ASAP LOCK.

5. Princípio de funcionamento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque.

6. Instalación del ASAP'SORBER

Utilice el ASAP'SORBER con un sistema de sujeción del conector STRING o CAPTIV en cada anillo de conexión.

7. Precauciones de utilización

El ASAP'SORBER no debe ser alargado (máximo un conector en cada extremo).

Durante la detención de una caída, no se debe impedir el despliegue del absorbador.

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una comba en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgarro del absorbedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad.

La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una maza rígida.

En un sistema anticaidas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

La temperatura del fusible del polietileno de alta tenacidad (140 °C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marininos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección. Si el procedimiento de desinfección no es suficiente, le recomendamos que deseche su producto.

- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado

para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatriz - d.

Compatibilidad - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación

- h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Longitud máxima con conectores

- n. Información en el interior de la funda - o. Altura libre - p. Organismo de certificación ANSI/ASSE - q. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém, é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Absorvedor de energía EN 355: 2002 para uma utilização únicamente em associação com ASAP ou ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: absorbentes de energía para travar uma queda de uma pessoa que pesa até 130 kg com o seu material.

ASAP'SORBER AXESS: absorbente de energía para o travamento da queda de uma pessoa. No âmbito de um resgate, pode ser utilizado para o travamento de uma queda de duas pessoas que juntas pesam até 250 kg com o seu material.

Este producto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Fita de ruptura controlada das costuras, (2) Anéis de conexão, (3) Bolsa, (4) STRING.

Materiais principais: polietileno de alta tenacidade, poliéster (bolsa).

3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verificar o estado da fita, anéis de conexão e a bolsa. Certifique-se que a bolsa não foi trocada por outra de um absorbador de capacidade diferente (compare com a marcação da etiqueta). Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, abrasão, desfiado, traços de produtos químicos...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado. Verifique que a montagem conector/fita na STRING ou na CAPTIV esteja correcta. Verifique que o absorbador de energia esteja intacto, não activado.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu ASAP'SORBER devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: harnesse EN 361 na Europa). Utilize o seu ASAP'SORBER somente com o ASAP ou o ASAP LOCK, respeitando as indicações de compatibilidade para as cordas e conectores indicados nas instruções técnicas do ASAP e do ASAP LOCK.

5. Princípio de funcionamento

Durante o travamento dum a queda, o absorvedor despoleta para amortecer o impacto.

6. Instalação do ASAP'SORBER

Utilize o seu ASAP'SORBER com um sistema de posicionamento do conector STRING ou CAPTIV em cada anel de conexão.

7. Precauções de utilização

O ASAP'SORBER não deve ter uma extensão (no máximo, um conector a cada extremidade).

Durante o travamento de uma queda, a abertura do absorvedor não deve sofrer nenhuma interferência.

Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP, durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial. Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorvedor de energia (conectores incluídos).

8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

A zona livre desimpedida de queda leva em conta:

- A altura de queda.

- A distância de travamento do ASAP.

- O comprimento do absorvedor de energia após deflagrada a ruptura.

- A altura média do utilizador.

- Uma margem de segurança.

A elasticidade da corda (E) varia de acordo com a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida. Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.

No sistema anticaidas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A temperatura do fusible do polietileno de alta tenacidade (140 °C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Prevea os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arrumação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja corretamente posicionado, afim de limitar o risco de queda pendular e a altura de queda.

- Um arnês anticaidas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

- ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descarregar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarregar de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser desascarado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruição desses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfecção. Se o procedimento de desinfecção não for suficiente, recomendamos-lhe de rejeitar o seu produto. - F. Secado - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repairs (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interviente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatriz - d. Compatibilidade - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Comprimento máximo com conectores - n. Informações no interior da bolsa - o. Zona livre desimpedida - p. Organismo de certificação ANSI/ASSE - q. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de gebruiksaanwijzingen aan te passen. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Energieabsorber EN 355: 2002 enkel voor gebruik in combinatie met ASAP of ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 en ASAP'SORBER 40: energieabsorbers om de val te stoppen van een persoon tot 130 kg, inclusief materiaal.

ASAP'SORBER AXESS: energieabsorber om de val van een persoon te stoppen. Bij een reddingsactie kunt u dit apparaat gebruiken voor het stoppen van een val van twee personen die samen tot 250 kg wegen, inclusief hun materiaal.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Uitscheurbare bandmateriaal, (2) Verbindingsringen, (3) Hoes, (4) STRING.

Voornameste materialen: polyethyleen van hoge hechtheid, polyester (hoes).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksrregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus, de verbindingsringen en de hoes. Zorg ervoor dat u de hoes niet verwisselt met die van een absorber met een andere capaciteit (vergelijk de markering op het etiket). Ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnijdingen, ruiting, ultrafeling, sporen van chemische producten...). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorsgekneden draden. Controleer de installatie van de karabijn/bandlus in de STRING of CAPTIV. Zorg ervoor dat de energieabsorber intact en niet-geactiveerd is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ASAP'SORBER gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. gordel EN 361).

Gebruik uw ASAP'SORBER enkel met de ASAP of ASAP LOCK, rekening houdend de compatibiliteitsrichtlijnen voor de touwen en karabiners vermeld in de technische bijsluiter van de ASAP en ASAP LOCK.

5. Werkingsprincipe

Tijdens het stoppen van een val open de absorber zich om de schok op te vangen.

6. Installatie van de ASAP'SORBER

Gebruik uw ASAP'SORBER met een positioneringssysteem van de STRING of CAPTIV karabijn op elke verbindingsring.

7. Gebruiksvoorschriften

De ASAP'SORBER mag niet verlengd worden (maximaal één karabiner aan elk uiteinde).

Tijdens het stoppen van een val mag de activering van de absorber niet verhindert worden.

Ga tijdens uw vooruitgang regelmatig na of het touw goed in de ASAP glijdt zodat u zeker bent dat u geen los met overtuiging touw creëert, wat de hoogte van een mogelijke val zou kunnen vergroten. Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

Bij de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:

- De hoogte van de val.
- De stopafstand van de ASAP.
- De utscheringslengte van de energieabsorber.
- De gemiddelde grootte van de gebruiker.
- Een veiligheidsmarge.

De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de situatie en moet bijgeteld worden bij uw berekening van de tirant d'air. De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's.

Houd bij een valstelsysteem rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

De smeltingswarmte van polyethylen van hoge hechtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstelsysteem is het essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een slingerbeweging en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsets of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiter:

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onvereinbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...). Vervielgiet deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie. Indien de desinfectieprocedure niet volstaat, raden we u aan om uw product af te schrijven. - F. Droging - G. Bering/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erend

keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleteert - c. Tracing: datamatix - d. Compatibiliteit - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g.

Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees

aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale lengte met karabiners - n. Informatie aan de binnenkant van de hoes - o. Tirant d'air - p. Keuringsorganisme ANSI/ASSE - q. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen inhouden forklaringen op, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelses og tekniker er beskrevet.

Advarselstekster informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tagte højde for alle advarselser og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

EN 355: 2002 faldsæmper som udelukkende anvendes sammen med ASAP eller ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 og ASAP'SORBER 40: Faldsæmper til faldsikring for en person med en vægt på op til 130 kg med udstry.

ASAP'SORBER AXESS: Faldsæmper til faldsikring for en person. I

redningsituasjon kan produktet bruges til faldsikring for to personer med en vægt på op til 250 kg med udstry.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Rem med atrivningsfunktion, (2) Forbindelseslokker, (3) Pose, (4) STRING.

Hovedmaterialer: polyethylen med høj styrke, polyester (pose).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på remmen, forbindelseslokkerne og lommen. Kontroller, at lommen ikke er blevet ombyttet med en lomme fra en faldsæmper med en anden ydeevne (sammenlign etiketterne). Hold øje med slitage og brugsklader (snit, slid, flossede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier, osv.). Kontroller sikkerhedssyninger tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde. Kontroller, at forbindelsesled/tem er monteret korrekt i STRING eller CAPTIV. Kontroller, at faldsæmperen er intakt og ikke aktiveret.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkternes tilstand og forbinderne til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede væremiddler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med ASAP'SORBER, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 sejr).

Anvend ASAP'SORBER udelukkende med ASAP eller ASAP LOCK i overensstemmelse med de angivelser om kompatibilitet for reb og forbindelsesled, der er beskrevet i brugsanvisningen for ASAP og ASAP LOCK.

5. Arbejdsprincip

Ved fald udfolder faldsæmperen sig for at absorbere chok.

6. Montering af ASAP'SORBER

Anvend ASAP'SORBER med STRING eller CAPTIV positioneringssystem på hver forbindelseslokke.

7. Forholdsregler for brug

ASAP'SORBER må ikke forlænges (kun ét forbindelsesled på hver ende).

For at kunne blokere faldet, skal faldsæmperen ikke forhinderes i at følge sig ud. Kontroller jævnligt, at rebet glider fint igennem ASAP mens du klatter, så du undgår, at der kommer slæk i rebet og at faldhøjden herved øges. Maksimal tilladte faldlængde: den dobbelte af faldsæmperens længde (inkl. forbindelsesled).

8. Frihøjde

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringssystemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

Frihøjde tager hensyn til:

- Faldlængde.

- ASAP stoplængde.

- Længden på faldsæmpers afrevne som.

- Brugeren gennemsnitlige højde.

- En sikkerhedsmargin:

Elasticiteten i rebet (E) kan variere afhængig af situationen og skal tages i betragtning, når du beregner frihøjden. De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

I et faldsikringssystem skal længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldlængden, tages i betragtning.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremiddler. EU-overensstemmelseserklæringerne er tilgængelige på Petzl.com.

Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår udstyr for et stort fald eller belastning.

- Sikringssystemet ankerpunkt bar helst befindte sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstypse på 12 kN).

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der en forhånd anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg alltid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risikoen for pendulfald og for at begrænse faldlængden.

- En faldsikringssætte er det eneste tilladt væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremiddler, hvor det ene væremiddellets sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddellets sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Det skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klareret raskt og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en seje kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges et brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkeringerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter ku en énkel anvendelse, afhængig af produkternes type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udstyr for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektioner ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkternes pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrts tidligere anvendelse til fulde.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion. Hvis desinfektionen af produktet ikke er tilstrækkelig, anbefales deset med Petzl.com bør overholdes.

- F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse: I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagning udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PNU) for beskyttelse mot fall.
EN 355: 2002 falldempere for bruk kun i kombinasjon med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 og 40: falldempere for å stoppe fall av én person som veier opp til 130 kg, inkludert utstyr.
ASAP'SORBER AXESS: Falldempere for å stoppe fallet til én person. I tilfelle redning kan den brukes for å stoppe fallet til to personer med en total vekt på opp til 250 kg, inkludert utstyr.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Anslag

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk oppklaring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgå deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilstrekkelig overvåking av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Raknebånd, (2) Tilkoblingsløkker, (3) Lomme, (4) STRING.
Hovedmaterialer: polyetylen med høy fasthet, polyester (lomme).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer: produksjonsdato, kjoskodat, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodeskifte kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollorens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sjekk tilstanden på bånd, tilkoblingsløkkene og posen. Påse at posen ikke har blitt utsett med en pose fra en falldempers som har ulik kapasitet (sammenlign merkingen på tilkoblingen). Se etter siltasje og skade forårsaket av bruk (kutt, splittede ender, tegn på skade fra kjemikalier osv.). Sjekk tilstanden til de bærende sammene, og se spesielt etter avkuttede og løse tråder. Kontroller at koblingen mellom koblingsstykke og båndet er korrekt på STRING eller CAPTIV. Påse at falldemperen er intakt og at den ikke er utløst.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroll at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med ASAP'SORBER må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler som er godkjente i henhold til EN 361). ASAP'SORBER skal kun brukes sammen med ASAP eller ASAP LOCK, ved å følge instruksjonene for kompatibilitet for tau og koblingsstykker i bruksanvisningen for ASAP og ASAP LOCK.

5. Slik fungerer produktet

Ved et fall vil falldemperen utlöses for å dempe fangrykket.

6. Installering av ASAP'SORBER

Bruk din ASAP'SORBER sammen med et STRING eller CAPTIV posisjoneringsystem på koblingsstykket i hver tilkoblingsløkke.

7. Forholdsregler for bruk

ASAP'SORBER må ikke skjotes. Maks én karabiner skal brukes på hver ende. Når tauet strammer under et eventuelt fall, må ikke falldemperen hindres i å rakkne for å dempe fallet.

Sjekk regelmessig at tauet skir som det skal gjennom ASAP, slik at du unngår at det ble slakt i tauet som igjen kan fallopptilsettet. Maksimalt tillatt fallengde: to ganger lengden på falldemperen (inkludert koblingsstykker).

8. Klaring

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden mellom fallsikringssystemet og baken/strukturer som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken/strukturer ved et eventuelt fall.

Klaring tar hensyn til:

- Lengden på fallet.
- Stopplengden for ASAP.
- Lengden på raknebåndet på falldemperen.
- Gjennomsnittelig hoyde på brukeren.
- En sikkerhetsmargin.

Elastisiteten i tauet (E) vil variere avhengig av situasjonen og må tas i betrakting når du beregner klaringen. Verdienne som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.

I et fallsikringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktring.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. Ute samsvarserklaringen er tilgjengelig på Petzl.com. Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Forutsæt eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsskeller skal brukes for et fallsikringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke griser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Bruker må være i medisinsk forsvarelig stand til å drive med aktivitet i hoyden.

- ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremt temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produsent må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullständige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, pruksteknikker, og når det blir inkompatibel med annet utstyr osv.

Destrukturér disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levelid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Renjingør/desinfeksjon. Dersom det ikke er mulig å renjøre produktet skikkelig, anbefales det at du kasserer produktet. - F. Torking

- G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner

(som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okseridning, endring eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyrt er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Numerert på det tekniske kontrollorganet som godkjerner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Kompatibilitet - e. Serienummer - f. Produktsjonsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningene grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Maksimal lengde med koblingsstykker - n. Informasjon på innside av lommen - o. Klaring - p. ANSI/ASSE teknisk kontrollorgan - q. Produktsjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójcięgi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczystwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycia tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Spiegel Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadem z wysokości.

Absorber energii EN 355: 2002 do użycia wyłącznie w połączeniu z ASAP lub ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 i ASAP'SORBER 40: absorber energii do zatrzymywania upadku osoby ważącą do 130 kg wraz ze swoim sprzętem.

ASAP'SORBER AXESS: absorber energii do zatrzymywania upadku jednej osoby.

Podczas działań ratunkowych może być używany do zatrzymywania upadku dwóch osób ołącznym ciężeju do 250 kg wraz ze swoim sprzętem.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowanym do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeskolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczystwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Taśma rozpruwająca się, (2) Pełte do wpinania, (3) Pokrowiec, (4) STRING.

Materiały podstawowe: polietylen o wysokiej wytrzymałości, poliester, (pokrowiec).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy, pełte do wpiniania i pokrowca. Upewnić się czy pokrowiec nie został zamieniony z pokrowcem absorbera o innych parametrach (porównać oznaczenia na etykietkach). Zwrócić uwagę na zużycie oraz oszukanie związane z użytkowaniem (przecięcie, przetarcie, poślizgnięcie, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych...). Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciążeń itd., wyciągnięcie lub zużycie. Sprawdzić prawidłowe założenie łącznika/taśmy w osłone STRING lub w CAPTIV. Upewnić się czy absorber energii jest nieruchomości, nie rezerwany.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z ASAP'SORBER muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład uprzej. EN 361).

Używać absorbera ASAP'SORBER wyłącznie z przyrządami ASAP lub ASAP LOCK przestrzegając oznaczeń kompatybilności dla lin i łączników znajdujących się w instrukcjach ASAP lub ASAP LOCK.

5. Zasada działania

Podczas zatrzymywania upadku, absorber rozwija się by zamotyzać uderzenie.

6. Instalacja ASAP'SORBER

Używać absorbera ASAP'SORBER z systemem podtrzymywania łącznika STRING lub CAPTIV w każdej pełni do wpiniania.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

ASAP'SORBER nie może być używany do zatrzymywania upadku jednego człowieka (10 lat) i jednej osoby (12 kN).

Należy regularnie sprawdzać dobrze przemieszczanie się przyrządu ASAP, by upewnić się, że nie powstaje pętla z luzu, która mogłaby zwiekszyć wysokość potencjalnego upadku. Maksmalna dopuszczalna wysokość upadku: dwa razy długość absorbera energii (wraz z łącznikiem).

Należy regularnie sprawdzać dobrze przemieszczanie się przyrządu ASAP, by upewnić się, że nie powstaje pętla z luzu, która mogłaby zwiekszyć wysokość upadku (wraz z łącznikiem).

Wydłużeni lin (L) zależy od sytuacji i musi być uwzględnione w waszych obliczeniach walnej przestrzeni. Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadając z masą sztywną.

W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długłość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Kalkulacja wolnej przestrzeni uwzględnia:

- Wysokość upadku.

- Drogę zatrzymania przyrządu ASAP.

- Długość po rozdarciu absorbera energii.

- Średni wzrost użytkownika.

- Margines bezpieczeństwa.

Wydłużeni lin (L) zależy od sytuacji i musi być uwzględnione w waszych obliczeniach walnej przestrzeni. Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadając z masą sztywną.

W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długłość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidłowo siedzącą, aby zmniejszyć ryzyko wypadku.

Wolna przestrzeń jest prawidł

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

ASAP または ASAP LOCK と併用してのみ使用可能な EN 355: 2002 適合のエネルギーアブソーバーです。

ASAP'SORBER 20 および 40: 器具を含めた重さが 130 kg までの 1人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。

ASAP'SORBER AXESS: 1人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。レスキューを行うにあたっては、2人のユーザー(器具を含めた合計の重さが 250 kg まで)の墜落を止める目的で使用できます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 縫製ウェビング、(2) アタッチメントループ、(3) ポーチ、(4) STRING
主な素材: 高弾性ポリエチレン、ポリエステル(ポーチ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても異なります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点コメント、点検者の名前および署名。

4.毎回、使用前に

ウェビングおよびアタッチメントループ、ポーチの状態を確認してください。正しいポーチが付いていることを確認してください(ラベルのマーキングを比較して、別の種類のエネルギーアブソーバーが付いていないか確認してください)。使用による磨耗や損傷(切れ目、磨耗、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等)がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。STRING や CAPTIV がウェビングやカラビナに正しく取り付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常がなく、縫製が裂けていないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

ASAP'SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。

ASAP'SORBER は、ASAP または ASAP LOCK とのみ併用できます。ASAP および ASAP LOCK の取扱説明書に記載のあるロープおよびコネクターの適合性に従ってください。

5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

6.ASAP'SORBER のセット方法

ASAP'SORBER は、コネクターを正しい位置に維持するため、両端のアタッチメントループに STRING または CAPTIV を取り付けて使用してください。

7.使用上の注意

ASAP'SORBER を延長して使用しないでください(両端にそれぞれコネクターを 1 個付けた長さが限度です)。墜落を止める際、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられないようしなければなりません。移動中は、ロープが ASAP の中にスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたまるみができないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。最大許容下距離: エネルギーアブソーバーの長さの 2 倍(コネクターを含む)。

8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン

ロープの伸び(E)は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。ここでは、理論上の計算とおもりいを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキューブランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

フォールアレストシステムでは身体のサポートに使用できるのは、フォールアーストハーネスのみです。

複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないよう注意してください。

ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。

製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した。

大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

完全な使用履歴が分からない。

該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒: 消毒処理では不十分な場合は、製品を破棄することを推奨します。- F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (ハーネスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.適合性 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.コネクターを含めた最大長 - n.ポーチの内側の情報 - o.クリアランス - p.ANSI/ASSE 認証機関 - q.製造日(月 / 年)

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításról az az elérhető kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozodhat a Petzl.com internetszolgáltatóján.

Az új információk tartalmazó részletek előlársaikkal, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információ megejtésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárna, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. EN 355: 2002 szabványnak megfelelő, kizárolag ASAP-pal vagy ASAP LOCK-kal együtt használható energiabelső.

ASAP'SORBER 20 és ASAP'SORBER 40: energiabelsőkkel felszereltetett polietilén, mint a poliamidhegyű és a poliszteren.

ASAP'SORBER AXESS: energiabelső egy személy zuhanásának megtartására.

Mentős során használható két, felszereléssel együtt összesen maximum 250 kg testsúlyú személy zuhanásának megtartására.

A termék tilos a megadott szakítszárlárdsgárnál nagyobb terhelésnek kienni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cérala használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükön adódóan veszélyezek.
Mindennyi maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértesse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megsimereje a terméket, annak elhelyeit és korlátait.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemzetelek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felteleséget vállala vagy ha nem érte meg tökeletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részletek megnevezése

(1) Felszakadozó heveder, (2) Csatlakozógyűrűk, (3) Tok, (4) STRING.

Alapanyagok: nagy szakítszárlárdsgáron polietilén, poliészter (tok).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ép állapotát az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országban hatályos jogszabályok és a használat körülmenyeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartóján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatához köthető dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatból elött

Ellenorízze a heveder, a csatlakozónylás és a tok állapotát. Ellenőrizze, hogy a tok nincs-e kicsérülve egy más energiabelső kapacitású termék tokjára (használta össze a bevarroccmikék adatát). Visszajára meg, nem láthatók-e elhasználódás vagy károsodás jelei (vágások, körökösök), kibolyhosodások, vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.). Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat. Ellenőrizze, hogy az összekötések és a heveder megfelelően összekapcsolva a STRING-gel vagy CAPTIV-val. Ellenőrizze, hogy az energiabelső felszakadása nem kezdődött meg.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Gyöződjön meg arról, hogy a felhasználók szakaszok egymáshoz kezeli jó helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egymárműködése).

Az ASAP'SORBER együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában az EN 361 szabványnak stb.).

Az ASAP'SORBER kizárolja az ASAP LOCK-kal használja és tartsa be az ASAP és az ASAP LOCK használati utasításban ismertetett, a kötelek és összekötések kompatibilisával kapcsolatos előírásokat.

5. Működés elv

A zuhanás megtartására során az energiabelső felbomlik és csillapítja a rántást.

6. Az ASAP'SORBER felszerelése

Az ASAP'SORBER minden csatlakozógyűrűjén használjon az összekötőelemet irányban többlet STRING- vagy CAPTIV-ot.

7. Övíntézetek a használat során

Az ASAP'SORBER-n nem szabad meghosszabbítani (legfeljebb mindenkor végén egy összekötőelemmel).

Zuhanás megtartásakor az energiabelső felszakadását nem szabad megakadályozni.

Mozgas közben rendszeresen ellenőrizze a kötel szabad futását az ASAP-ban, és ügyeljen arra, ne képződjen belőle hurkok a kötelen, mely az esetleges esés magasságát növelte. Megengedett legnagyobb esésmagasság: az energiabelső hosszának kétszerese (beleértve az összekötőelemet).

8. Szabad eséstér

A minimális szabad eséstér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközzen neki semmilyen tarynk.

A szükséges szabad eséstér kiszámolását meghatározó tényezők:

- Az esés magassága.
- Az ASAP féktüja.
- A felszakad energiabelső hossza.
- A felhasználó átlagos testmagassága.
- Bizoonyági távolság.

A kötel nyúlása (E) szituációtól függ, és a szabad eséstér kiszámításánál figyelembe kell venni. A megadott adatok elérheti számítás eredményei és merev testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

Zuhanást megtartó rendszerek számításba kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az EK 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A nagy melegulatörömű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidhegyű és a poliszteren.

- Legyen elérhető távolabbiakban egy mentőfelszerelés szükséges esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el ebben felel meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szakítszárlárdsgással).

- minden zuhanást megtartó rendszerek minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad eséstérrel, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szekrények vagy más tárgyak ütközzenek.

- Ügyeljen a kikötési pont megfelelő pozícionálására, hogy a kilendülés veszélyét és a lehetséges esésmagasságot minimalizálja.

- Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerek kizárolag zuhanás megtartására alkalmas környezeti előírásnak.

- Többféle felszerelés használata esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működését a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érinthessen dörzsöző felületeket vagy őszirágokat.

- A felhasználó egészséges állapotban felel meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhelyretervezben való hosszan tartó lágás eszmélettel állapothoz súlyos vagy halásos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használata során a rendszer valamennyi elemein használati utasítását kell tartani.

- A felhasználóknak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.

- Gyöződjön meg a terméken található jelölések olvashatoságáról.

Leselejtés:

FIGYELEM: addott esetben bizonyos körülmenyelek (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: már vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élőkörben való feltételestől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék eltárttávra akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel a kel lejtőzni:

- Több mint 10 éves és tartalmaz müanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságossága illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem ismerni pontos a termék elütéses használatára korlátozását.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiány miatt).

A lejtőzött termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elérettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.

Övíntézetek - E. Tisztítás/fertőtlenítés: Ha a fertőtlenítés nem oldható meg megfelelően, javasoljuk a termék lejtőzését. - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/Javitások (Petzl potalkatrások rezek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál használatban, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, harangszág, nem rendeltetéssel történő használata.

Veszély jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanujsárványt kiáltott notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenorizzott notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Kompatibilitás - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hőnápolya - h. Tételezési - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvasva el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Maximális hossz összekötésekkel - n. Információk a tok belsőben - o. Szabad eséstér - p. ANSI/ASSE tanúsítványt kibocsátó szervezet - q. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция на эксплуатацию представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте и реализацию на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

Рекомендуется пользоваться последними версиями данного документа и дополнительными информационными материалами.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Амортизатор рывка ГОСТ Р ЕН 355: 2002 для использования только вместе с ASAP и ASAP LOCK.

ASAP'SORBER 20 и ASAP'SORBER 40: амортизаторы рывка для остановки падения человека массой до 130 кг, включая массу снаряжения.

ASAP'SORBER AXESS: амортизатор рывка для остановки падения одного человека. В случае проведения спасательных операций он может

использоваться для остановки падения двух человек, общая масса которых составляет до 250 кг, включая массу снаряжения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Провести специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Разрывная стропа, (2) Присоединительные петли, (3) Чехол, (4) STRING.

Основные материалы: высокомолекулярный полиэтилен, полиэстер (чехол).

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, присоединительных петель и чехла. Убедитесь, что используемый чехол соответствует размеру амортизатора (свертесь с маркировкой на этикетке). Убедитесь в отсутствии следов естественного износа и/или других повреждений (порезы, трещины, износ, осыпание). Убедитесь, что карabin, стропа и STRING или CAPTIV правильно соединены друг с другом. Убедитесь, что амортизатор не поврежден и не разбрызгивается.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с ASAP'SORBER, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, ГОСТ Р ЕН 361 для промышленных полотенец). Используйте ваш ASAP'SORBER только с ASAP или ASAP LOCK, учтывая указания по совместимости для канатов и соединительных элементов, приведенные в инструкции по эксплуатации.

5. Принцип работы

В случае падения амортизатор рывка поглощает энергию падения за счет разрыва нитей разрывной стропы.

6. Установка ASAP'SORBER

Используйте ваш ASAP'SORBER с устройством для позиционирования карабина STRING или CAPTIV на каждой присоединительной петле.

7. Меры предосторожности

Запрещается упаковывать ASAP'SORBER (максимум один соединительный элемент с каждой стороны).

Не допускайте блокировку срабатывания амортизатора в момент срыва.

Во время движения на анкерной линии регулярно проверяйте скольжение анкерной линии в устройстве ASAP для избежания образования петли, которая может увеличить потенциальную глубину падения. Максимальная допустимая глубина падения: две длины амортизатора рывка (включая длину соединительных элементов).

8. Необходимо свободное пространство

Необходимо свободное пространство – это наименее пространство между пользователем и препятствием, необходимое для избежания удара о препятствие в случае падения.

При расчете необходимого свободного пространства для срабатывания нужно учитывать:

- глубину падения;

- расстояние, необходимое для срабатывания ASAP;

- длину амортизатора рывка после срабатывания;

- запас безопасности.

Длина растяжки каната (E) варьируется в зависимости от ситуации и должна быть учтена при расчете необходимого свободного пространства.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

В системе индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех карабинов и соединительных элементов, влияющих на глубину падения.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Темperatura plavnenia высокопрочного полиэтилена (140 °C) ниже, чем у нейлона и полипропилен.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы жалобательно расположать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства над рабочим местом.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможности маятника и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь: для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда бесполезная работа другого элемента

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警标示志将告知您该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。
仅可与ASAP或ASAP LOCK配合使用的EN 355:2002势能吸收器
ASAP'SORBER 20和ASAP'SORBER 40：防坠落势能吸收器，可用于不超过130公斤（含装备）的使用者。
ASAP'SORBER AXESS：用于个人防坠落的势能吸收器。在救援时，该设备可为两个总共体重不超过250公斤（含装备）的使用者提供防坠落保护。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 撕裂扁带，(2) 连接环，(3) 储存袋，(4) STRING。

主要材料：高模量聚乙烯、聚酯（储存袋）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带，连接孔和储存袋的状态。检查储存袋没有与其他势能吸收器的储存袋互换，它们的容量不同（比较标签上的图示）。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、磨损、起毛、化学品等）。检查安全缝线的情况：是否有缝线缺失、磨损或割断。检查连接器/快挂扁带和STRING或CAPTIV之间的组装是否正确。检查势能吸收器是完好的，没有被撕开。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与ASAP'SORBER共同使用的设备必须符合你所在国家的现行标准（如EN 361安全带标准）。

您的ASAP'SORBER只能和ASAP或ASAP LOCK一起使用，遵守ASAP和ASAP LOCK使用说明书中关于绳索和连接器兼容性的描述。

5.功能原理

在坠落发生时，势能吸收器打开，以减小冲击力。

6.安装ASAP'SORBER

您的ASAP'SORBER的每个连接环上必须连接带STRING或CAPTIV固定系统的连接器。

7.使用注意

ASAP'SORBER不能被延长（两端最多各连接一把锁）。

坠落发生时，势能吸收器在延展时不能有任何阻碍。

行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。允许使用的最大高度：势能吸收器长度的两倍（含锁扣）。

8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他撞到障碍物所需要的最大距离。

净空距离考量到以下因素：

- 坠落的高度。
- ASAP的制停距离。
- 势能吸收器撕裂的长度。
- 使用者的平均高度。
- 安全余量高度。

绳索的延展性（E）随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果锁扣会影响到坠落距离，必须将锁扣的长度计算进去。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
高模量聚乙烯的熔点（140 °C）低于尼龙和聚酯的熔点。
您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保固定点正确放置，从而降低发生钟摆坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或锐尖物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.示标 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒。如果消毒程序不完整，我们强烈建议淘汰您的产品。- F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及示标

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.带连接器的最大长度 - n.储存袋内部信息 - o.净空距离 - p.ANSI/ASSE认证机构 - q.生产日期（月份/年份）

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Представяме със здраво никю методи и начин на употреба.
Предупреждащите надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описанi всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Пределназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Поглъщател на енергия EN 355: 2002 пред назначен за използване само в комбинация с ASAP или ASAP LOCK.

ASAP/SORBER 20 ASAP/SORBER 40: поглъщатели на енергия, спиращи падане на линии с тегло до 130 kg заедно с оборудуването.

ASAP/SORBER AXESS: поглъщател на енергия, пред назначен за спиране на падане от енергия. При спасителни действия може да се използва за спиране на падане на дълма душа с общо тегло не повече от 250 kg заедно с дрехите и оборудуването.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действийте, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъществявайте риска.

Нестапяването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде от неподстепен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Лента, която се разпаря при падане, (2) Халка за закачане, (3) Калъф, (4) STRING.

Основни материали: полиетилен с висока плътност, полимест (кальфа).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълъбчена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната нареди и от инструкциите за употреба). Следвайте указанията за проверка, изложени на Petzl.com. Задължителна е резултатът от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийни или индивидуални номера, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентата, ухото за закачане и кальфчето. Внимавайте да не е смесено кальфчето с друго от абсорбър с друг обем (сравнете маркировката на етикета). Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта (скъсане, пропукане, раздробене, следи от химически продукти...). Проверете състоянието на основните шевове, след като всеки разтегнет, износен или скъсан конец. Проверете дали парцели и карабинер са правилно поставени в STRING или в CAPTIV. Проверете дали поглъщателят на енергия не е бил задействан.

При време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдените средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елемента).

Елементите, които се използват с ASAP'SORBER, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предиздадените колани да отговарят на EN 361). Използвайте ASAP'SORBER само с ASAP или ASAP LOCK, като спазвате указанията за съвместимост с възъди и съединители, посочени в техническите инструкции на ASAP и ASAP LOCK.

5. Начин на функциониране

При падане на поглъщателя на енергия се разпаря, за да амортизира упадъка.

6. Поставяне на ASAP'SORBER

Използвайте ASAP'SORBER с елементите STRING или CAPTIV за фиксиране на съединителя в двета края на поглъщателя.

7. Предупреждения при употреба

Средството ASAP'SORBER не трябва да бъде удължавано (с не повече от един карабинер на всеки край).
По време на спиране на падане разпарянето на абсорбъра не трябва да бъде възпрепятствано.

Когато се изкачват или спускат, постоянно следете как се движки уреда ASAP - възьете не трябва да промиска, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане. Максимално допустима височина на падане: два пъти дължината на поглъщателя на енергия (заедно със съединителяте).

8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното необходимо свободно разстояние под поглъщателя, за да не се удари в никак препятствие в случай, че падне.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане.

- Спирчичата на уреда ASAP.

- Дължината на разтворената лента на поглъщателя на енергия.

- Ръста на поглъщателя.

- Марк за застраховане.

Елонгацията на възъди (E) варира според ситуацията и трябва да бъде вклучена в изчисляването на свободното пространство. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при търдво тело.

В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, които също оказва влияние на височината на падане.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства, ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

Температурата на топлене на полиметиена с висока плътност (140 °C) е по-ниска от тази на полиамида и полимети.

- Предупреждение: не обхващайте спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Протръбните еточки на закрепване на системата да се намира над поглъщателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се проведат свободното пространство под поглъщателя, за да не се удари в земята или в никак препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте, че закрепването ще бъде правилно позиционирано, за да се намали риска от падане с мащаб, както и височината на падането.

- Предпазният колан е цялото лице е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване в една система, спиращ падане от височина.

- При употреба на никю коланди предиздадените средства може да взаимно създадат проблеми във функционирането на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или острая предмет.

- При извършване на работи на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно високо положение в предиздадени колани може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всички едни продукти.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някои извършени събития може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остра ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Поне един от здравите и силен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване) и не съответства на предиздадените средства...

Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка / C. Разрешена температура

- D. Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция. Ако процедурата за дезинфекция не е достатъчна, трябва да бракувате продукта.

- F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са изварии сервисите на Petzl, изключение само за резервни части)

- J. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гарантия не важи при:

- нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лоша съхранение, либо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. Задължителна е информация относно начин на функциониране или спецификацията на продукта.

3. Възможност на нарушение на правилното функциониране на продукта.

4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Съвместимост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k.

Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимална дължина със съединителите - n. Информация във вътрешността на калъфа - o. Свободно пространство - p. Сертифициращ орган по ANSI/ASSE

- q. Дата на производство (месец/година)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경우 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). EN 355: 2002 충격 흡수 장치는 ASAP 또는 ASAP LOCK과 조합된 경우에만 사용한다. ASAP 'SORBER 20 및 40' 장비를 포함하여 최대 130kg까지 지원 가능한 추락 방지용 충격 흡수 장치. ASAP 'SORBER AXESS': 한 사람의 추락을 막기 위한 에너지 흡수 장치. 구조 상황에서 사용해야 하는 경우, 장비를 포함하여 최대 250kg의 하중을 지원할 수 있으며 두 사람의 추락을 방지하는데 사용할 수 있다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 허련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 천천히 해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 인열-웨빙, (2) 연결 고리, (3) 파우치, (4) STRING. 주요 재질: 고 모듈의 폴리에틸렌, 폴리에스테르 (파우치).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페츨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

웨빙 및 연결 고리, 주머니의 상태를 확인한다. 주머니가 다른 용량의 충격 흡수 장비의 주머니와 바뀌지 않았는지 확인한다. (리벌상의 마킹과 비교해본다). 사용에 따른 마모 및 손상을 확인한다. (절단, 풀림, 화학적 손상 등). 박음질 상태가 절단되거나 절검거나 손상된 부분이 없이 안전하지 확인한다. STRING 또는 CAPTIV에 연결장비/웨빙 조립이 올바른지 확인한다. 충격 흡수 장비의 상태가 온전하며 이전에 사용된 적이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

ASAP 'SORBER'와 사용되는 장비는 반드시 국내의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 361 안전벨트). ASAP 및 ASAP LOCK 사용 지침에 표시된 로프 및 연결장비에 대한 호환 지침에 따라, 오로지 ASAP 또는 ASAP LOCK과 함께 ASAP SORBER를 사용한다.

5. 작동 원리

추락 제동 시, 충격 흡수 장비를 사용하여 충격을 완화할 수 있도록 한다.

6. ASAP' SORBER 설치

ASAP 'SORBER'를 STRING 또는 CAPTIV 연결장비 위치 확보 시스템과 함께 각 부착 고리에 연결하여 사용한다.

7. 사용 시 주의사항

ASAP 'SORBER'를 연장해서는 안된다 (각 끝에 최대 한 개의 연결장비). 추락 제동 도중에, 충격 흡수 장비의 작동이 방해를 받아서는 안된다. 진행 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 정기적으로 확인한다. 최대 허용 추락 거리: 충격 흡수 장치 길이의 두 배 (연결장비 포함).

8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리이다. 이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.

- 추락 거리
- ASAP의 정지 거리
- 충격 흡수 장비의 인열 길이
- 사용자의 평균 신장.
- 안전을 위한 여유 공간.

로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야만 한다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

고강도 폴리에틸렌의 녹는점 (140°C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 엉크 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 어떤 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 움직이는 도중 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 폴라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. 단일 실균 절차가 불충분하면, 제품을 폐기하는 것을 권장한다. - F. 긴조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페츨 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 연결장비 포함한 최대 길이 - n. 주머니 내의 정보 - o. 이격 거리 - p. ANSI / ASSE 인증 기관 - q. 제조일 (월/년)

